

Caratteristiche tecniche tagliando C0516rev06

Carta farmaceutica 50 g/m²

Formato aperto : 32 x 22 cm

Formato chiuso : 4 x 11 cm

3 pieghe parallele + 1 in croce.

Stampa 2+1 colori.

Testo secondo file grafico C0516rev06

①

LUCE AMICA

rivelatore a raggi infrarossi per accensione luci

INTRODUZIONE

Il LUCE AMICA 44..068/3F è un rivelatore volumetrico di presenza a raggi infrarossi passivo dotato di un'uscita a triac, adatto all'accensione di lampade o all'attuazione di carichi. La parte di rivelazione è realizzata con un sensore piroelettrico ed una lente di Fresnel.

La parte di comando dispone di un sensore crepuscolare che abilita l'uscita solo quando la luminosità dell'ambiente scende sotto la soglia impostata.

L'uscita, a seguito di una rivelazione, viene attivata per un tempo regolabile tramite un apposito temporizzatore.

Sul frontale si trovano:

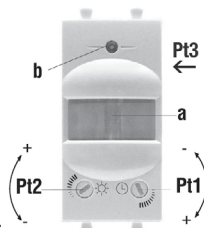
- a) la lente di Fresnel
- b) finestrella trasparente per il sensore crepuscolare

Pt1 regolazione tempo accensione luci

Pt2 regolazione soglia crepuscolare

Occupi un modulo del Sistema 44 Ave.

È meccanicamente compatibile con tutti gli elementi del Sistema 44 e può essere installato anche in scatola tonda da incasso.



CARATTERISTICHE TECNICHE

- Tensione alimentazione 230 Vca
- Variazione ammessa: da 198 a 253 Vca
- Frequenza di rete: 50 - 60Hz
- Assorbimento max: 12 mA @ 230 Vca
- Temp. e U.R. di riferim.: 25°C - U.R. 65%
- Campo Temp. Ambiente: da 0°C a + 40°C
- Umidità Relativa Massima: 90% @ 35°C
- Tipo di carico comandabile in corrente alternata:
 - Carico resistivo ($\cos\phi = 1$): 1A max a 230Vca
 - Carico induttivo: 25÷200VA
 - Lampade a incandescenza: 25÷200W
 - Lampade fluorescenti: 25÷200W (rifasate in parallelo)

Nota: non consigliabile l'utilizzo per comando lampade a risparmio energetico.

- Tempo attivazione del carico: da 20s a 5min (tolleranza 20%)
- Regolazione soglia crepuscolare: da 10lx a 7000lx
- Ingombro 1 modulo sistema 44
- Grado di protezione: IP41

RIFERIMENTI NORMATIVI

CEI EN 60669-2-1: "Interruttori per installazioni elettriche fisse per uso domestico ed analogo uso generale".

DIAGRAMMA DI COPERTURA (fig. 1)

- a) Vista in pianta
- b) Vista laterale

DESCRIZIONE FUNZIONAMENTO

Test iniziale

All'atto dell'alimentazione il dispositivo attraversa i seguenti stati:

- **Prova lampada:** uscita 0.5s OFF e, successivamente, 30s ON
- **Prova copertura:** in tale stato il rivelatore può attivare il carico indipendentemente dal livello di luminosità ambientale. Ad ogni rivelazione il carico viene comandato per un periodo di 4s (le soglie impostate da Pt1 e Pt2 risultano ininfluenti). La durata della prova è fissa e pari a circa 180s.

Funzionamento effettivo

Il rivelatore viene abilitato ad accendere le luci in presenza di movimento di un corpo a temperatura diversa da quella dell'ambiente esplorato se, e solo se, la luminosità dell'ambiente risulta inferiore a quella impostata con l'apposito potenziometro (Pt2 - rotazione in senso orario = aumento soglia crepuscolare).

Una volta acceso, il carico rimane in tale stato per il tempo impostato con il relativo potenziometro (Pt1 - rotazione in senso orario = aumento tempo accensione carico). Se durante il tempo di attivazione del carico si transita davanti al rivelatore, la temporizzazione in corso viene automaticamente ripristinata, iniziando da zero, senza che vi sia interruzione al carico all'atto del ripristino.

NOTA: per evitare potenziali funzionamenti anomali, dovuti alla vicinanza tra rivelatore e lampada comandata, sono stati adottati i seguenti accorgimenti:

- per un periodo di 2s dopo lo spegnimento della lampada (OFF) il rivelatore viene "mascherato" (non attivo);
- analogamente, durante il tempo di ON la soglia del crepuscolare (b) viene "mascherata".

Va evitata l'installazione in prossimità di fonti di luce o di calore (termoconvettori).

Analogamente, non è raccomandabile l'affiancamento ad elementi soggetti a riscaldamento (light-dimmer, relè, ecc.).

SCHEMI APPLICATIVI

- Installazione per comando carico da un punto di rivelazione (Fig. 2)
- Installazione per comando carico da due o più punti di rivelazione (Fig. 3).



LUCE AMICA

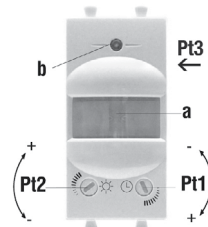
infrared detector for light switching

INTRODUCTION

LUCE AMICA 44..068/3F is a volumetric passive infrared sensor detecting people's presence; it is provided with a triac output, suitable for lamp switching or load actuation. The detecting component is made up of a pyroelectric sensor and a Fresnel lens. The control device is equipped with a twilight sensor which makes the output operate only when the room light drops below the preset threshold. After a detection, the output is activated for an adjustable time by means of a special timer.

The front panel is provided with:

- a) a Fresnel lens
 - b) a twilight sensor transparent window
 - Pt1** Light switching-on time adjustment
 - Pt2** twilight threshold adjustment
- It is installed onto 1 System 44 module. From the mechanical point of view, it is compatible with all System 44 components and can also be installed onto flush-mounting round boxes.



TECHNICAL DATA

- Power supply: 230 Vac
- Allowed variation: 198 to 253 Vac
- Mains frequency: 50 - 60 Hz.
- Max current demand: 12 mA at 230 Vac
- Reference temperature and relative humidity: 25°C – RH 65%
- Room temperature range: 0°C to +40°C
- Max relative humidity: 90% at 35°C
- Loads to be controlled with alternate current:
 - Resistive load ($\cos\phi = 1$): 1A max at 230 Vac
 - Inductive load: 25÷200VA
 - Filament lamps: 25÷200W
 - Fluorescent lamps: 25÷200W (power factor corrected in parallel).

Note: not advisable for energy saving lamps control.

- Load triggering time: 20 s to 5 min (20% tolerance)
- Twilight threshold adjustment: 10 lx to 7.000 lx.
- Overall dimensions: nr. 1 System 44 module
- Protection degree: IP41

STANDARD REFERENCES

CEI EN 60669-2-1 "Circuit breakers for domestic fixed installations and similar uses"

COVERING DIAGRAM (fig. 1)

- a) Plan view b) Side view

OPERATING DESCRIPTION

Initial test

On connecting the device to the power supply, it is affected by the following conditions:

- Lamp test: output 0.5s OFF and then 30s ON
- Covering test: Under this condition the detector can activate the load independently from the room light level. At every detection the load is controlled for 4 s. (the thresholds preset from Pt1 and Pt2 are not determinant). The test duration is fixed and corresponds to 180s.approx.

Operation

The sensor is enabled to switch lights on when detecting any movement at a temperature different from the one of the scanned area only if the room light is lower than the one set by the special potentiometer (Pt2). Once the load has been turned on, it remains in such a condition for the time preset by the special potentiometer (Pt1). If anybody walks in front of the detector during the load activation time, the timing in progress is automatically restored by starting from zero, without interrupting the load on restoring.

NOTE: to avoid any possible irregular operation due to the short distance between the detector and the controlled lamp, we recommend to proceed as follows:

- for 2 seconds from the lamp switching-off (OFF) the detector is "masked" (does not operate);
 - likewise, during the ON period the twilight threshold (b) is masked.
- Do not install the device next to heat (convectors) and light sources. We recommend likewise not to install the device near components subject to heat (light dimmers, relays, etc..).

APPLICATION DIAGRAMS

- Installation to control the load from one detecting spot (Fig. 2)
- Installation to control the load from two or more detecting spots (Fig. 3).

F

LUCE AMICA

détecteur à infrarouges pour l'allumage de lumières

INTRODUCTION

LUCE AMICA 44..068/3F est un détecteur volumétrique de présence à rayons infrarouges passifs muni d'une sortie triac, conçu pour l'allumage de lumières ou pour l'actionnement de charges. La partie de détection utilise un capteur pyroélectrique et une lentille de Fresnel. La partie de commande dispose d'un capteur crépusculaire qui active l'opérateur de sortie uniquement lorsque la luminosité ambiante s'abaisse au-dessous du seuil programmé. En cas de détection, la sortie s'active pendant un temps réglable à l'aide d'un temporisateur.

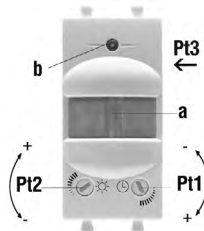
La partie frontale présente les éléments suivants:

- a) une lentille de Fresnel
b) un egard transparent pour le capteur crépusculaire

Pt1 régulation du temps d'allumage des lumières

Pt2 régulation du seuil (crépusculaire)

Il est installé dans un module du Système 44 Avv. Il est compatible du point de vue mécanique avec tous les éléments du Système 44; il peut également être installé en boîtier rond à emboîter à encastrer.



CARACTERISTIQUES TECHNIQUES

- Tension d'alimentation: 230 Vca
- Variation admise: de 198 à 253 Vca
- Fréquence de réseau: 50-60 Hz
- Absorption max.: 12 mA à 230 Vca
- Temp. et H.R. de référence: 25°C - H.R. 65%
- Plage de temp. ambiante: de 0°C à +40°C
- Humidité relative maximum: 90% à 35°C
- Type de charge actionnable en courant alternatif:
 - Charge résistive ($\cos\phi = 1$): 1A max. à 230 Vca
 - Charge inductive: 25÷200VA
 - Lampes à incandescence: 25÷200W
 - Lampes fluorescentes: 25÷200W (remises en phase en parallèle).

Note: l'usage pour le contrôle des lampes à épargne énergétique n'est pas conseillable.

Temps d'activation de la charge: de 20s à 5min. (Tolérance 20%)
Régulation du seuil crépusculaire: de 10 lx à 7000 lx
Encombrement: 1 module système 44
Degré de protection: IP41

NORMES DE REFERENCE

CEI EN 60669-2-1: "Interrupteurs pour installations électriques fixes pour emploi domestique et emploi général analogue".

DIAGRAMME DE COUVERTURE (Fig. 1)

- a) Vue en plan b) Vue de côté

DESCRIPTION DU FONCTIONNEMENT

Essai initial

Lors de la mise sous alimentation, le dispositif subit les conditions suivantes:

- **Essai de la lampe:** sortie 0,5s. OFF et puis 30s. ON
- **Essai de couverture:** En cette condition le détecteur peut activer la charge indépendamment du niveau de luminosité ambiante. Lorsqu'il y a détection la charge est contrôlée pendant une période de 4s. (les seuils programmés à partir de Pt1 et Pt2 ne sont pas importants). La durée de l'essai est fixe et correspond à 180s. environ.

Le capteur est habilité pour allumer les lumières en présence du mouvement d'un corps ayant une température différente de celle du milieu exploré, et ce uniquement si la luminosité ambiante est inférieure à la

valor programada sur le potentiometre correspondant (Pt2). Une fois la charge est allumée, elle se maintient dans cet état pendant le temps programmé sur le potentiometre (Pt1). Si, pendant le temps d'activation de la charge on passe devant le detecteur, la temporisation en cours est automatiquement rétablie en repartant de zéro, sans interruption de la charge.

NOTE: afin d'éviter tout fonctionnement anormal causé par le voisinage du detecteur à la lampe contrôlée, suivre les indications suivantes:

- pendant une période de 2s. après l'extinction de la lampe (OFF) le detecteur est "masqué" (pas actif);
- de manière analogue, pendant le temps de ON le seuil crépusculaire (b) est "masqué".

Eviter l'installation à proximité de sources de lumière ou de chaleur (thermoconvecteurs). De manière analogue, il est déconseillé de placer l'appareil à côté d'éléments exposés au réchauffement (light-dimmer, relais, etc.).

SCHEMAS D'APPLICATION

- Installation pour la commande de la charge à partir d'un point de détection (Fig. 2).
- Installation pour la commande de la charge à partir de deux ou plusieurs points de détection (Fig. 3).

CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

- Tensión de suministro: 230 Vca
- Variación admitida: de 198 a 253 Vca
- Frecuencia de red: 50-60 Hz
- Absorción máx.: 12 mA a 230 Vca
- Temp. y H.R. de referencia: 25°C - H.R. 65%
- Campo de temp. ambiente: de 0°C a +40°C
- Humedad relativa máxima: 90% a 35°C
- Tipo de carga accionable en corriente alterna:
 - Carga resistiva ($\cos\phi = 1$): 1A máx a 230 Vca
 - Carga inductiva: 25÷200VA
 - Lámparas de incandescencia: 25÷200W
 - Lámparas fluorescentes: 25÷200W (corregidas en paralelo en el desfase)

Nota: no aconsejable para mando lámparas a ahorro energético.

- Tiempo de activación de la carga: de 20 seg. a 5 min. (Tolerancia 20%)
- Regulación del umbral crepuscular: de 10 lx a 7.000 lx
- Espacio ocupado: 1 módulo sistema 44
- Grado de protección: IP41

NORMAS DE REFERENCIA

CEI EN 60669-2-1: "Interruptores para instalaciones eléctricas fijas para uso doméstico y uso general análogo".

DIAGRAMA DE COBERTURA (Fig. 1)

a) Vista en plano b) Vista lateral

DESCRIPCIÓN DEL FUNCIONAMIENTO

Prueba inicial

Al encender el dispositivo atraviesa los siguientes estados:

- **Prueba lámpara:** salida 0,5s OFF y luego 30s. ON
- **Prueba cobertura:** En este estado el detector puede habilitar la carga independientemente del nivel de luminosidad del ambiente. Cuando se produce la detección la carga es mandada por un período de 4s. (los umbrales programados por Pt1 y Pt2 no son influyentes). El tiempo de la prueba es fijo y corresponde aproximadamente a 180s.

Funcionamiento

El sensor se habilita para encender las luces en presencia del movimiento de un cuerpo que tenga una temperatura diferente de la del ambiente explorado únicamente si la luminosidad del ambiente es inferior a la programada con el potenciometro correspondiente (Pt2). Una vez encendida, la carga permanece en ese estado durante el tiempo programado con el potenciometro (Pt1). Si durante el tiempo de activación de la carga se pasa ante el detector, la temporización en curso es automáticamente restablecida empezando de cero sin interrupción de la carga.

NOTA: para evitar todo funcionamiento defectuoso causado por la cercanía entre el detector y la lámpara mandada, se aconseja lo siguiente:

- por un período de 2s. después del apagamiento de la lámpara (OFF), el detector está "mascarado" (no activo);
 - de manera análoga, durante el tiempo de ON el umbral crepuscular (b) está "mascarado". Se debe evitar su instalación a proximidad de fuentes de luz o de calor (thermoconvectores).
- De manera análoga, es desaconsejable situarlo al lado de elementos sujetos a calentamiento (light-dimmer, relés, etc.).

ESQUEMAS DE APLICACIÓN

- Instalación para mandar la carga desde un punto de detección (Fig. 2)
- Instalación para mandar la carga desde dos o más puntos de detección (Fig. 3).



LUCE AMICA

detector de infrarrojos para el encendido de luces

INTRODUCCIÓN

LUCE AMICA 44..068/3F es un detector volumétrico de presencia de rayos infrarrojos pasivos muniendo de una salida de triac, indicado para el encendido de luces o para el accionamiento de cargas. La parte dedicada a la detección utiliza un sensor piroeléctrico y una lente de Fresnel. La parte de mando dispone de un sensor crepuscular que activa el accionador de salida solamente cuando la luminosidad del ambiente desciende por debajo del umbral configurado. Cuando se produce una detección, la salida se activa durante un tiempo regulable por medio de un temporizador.

En la parte frontal se encuentran:

- a) lente de Fresnel
 - b) una ventanilla transparente para el sensor crepuscular
 - Pt1 regulación del tiempo de encendido de las luces
 - Pt2 regulación del umbral crepuscular
- Se instala en un módulo del Sistema 44 Ave. Es compatible desde el punto de vista mecánico con todos los elementos del Sistema 44; también se puede instalar en caja redonda para empotrar.

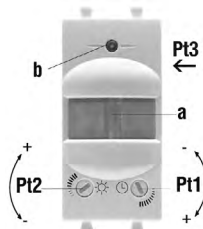


Fig. 1

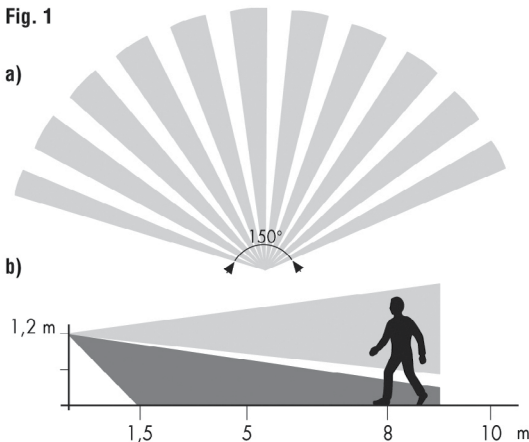


Fig. 2

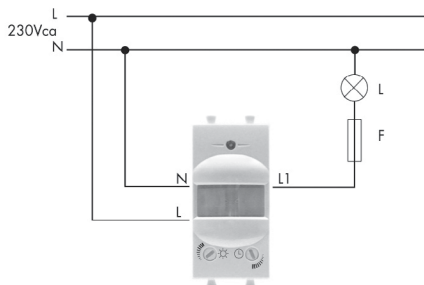
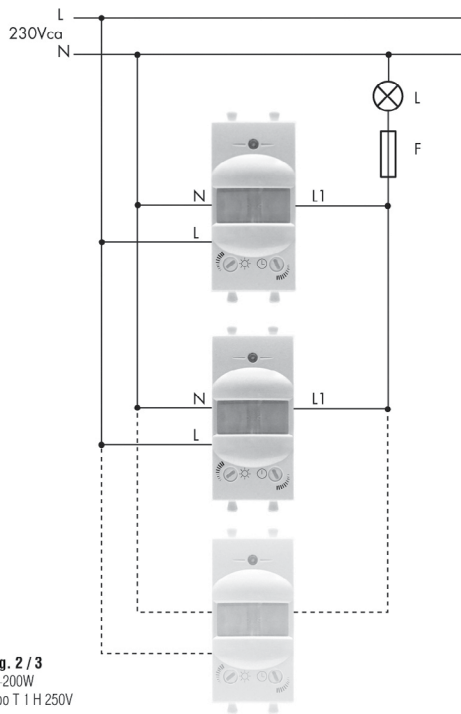


Fig. 3



Legenda fig. 2 / 3

L: carico 25+200W
F: fusibile tipo T 1 H 250V

L: load 25+200W
F: fuse type T 1 H 250V

L: charge 25+200W
F: fusible type T 1 H 250V

L: carga 25+200W
F: fusible tipo T 1 H 250V

PRIMA DI INSTALLARE SISTEMI E AUTOMATISMI È VIVAMENTE CONSIGLIABILE FREQUENTARE UN CORSO DI FORMAZIONE, OLTRE LA LETTURA ATTENTA DELLE ISTRUZIONI

BEFORE INSTALLING SYSTEMS AND AUTOMATION IT IS STRONGLY RECOMMENDED TO ATTEND A TRAINING COURSE AND READ THE INSTRUCTIONS CAREFULLY
AVANT D'INSTALLER SYSTÈMES ET APPAREILLAGES D'AUTOMATISATION, IL EST FORTEMENT RECOMMANDÉ D'ASSISTER À UN COURS DE FORMATION ET DE LIRE ATTENTIVEMENT LES INSTRUCTIONS
ANTES DE INSTALAR LOS SISTEMAS AUTOMATIZADOS ES MUY RECOMENDABLE ASISTIR A UN CURSO DE FORMACIÓN, MÁS ALLÁ DE LA LECTURA CUIDADOSA DE LAS INSTRUCCIONES

NOTE

Per la durata e le condizioni di garanzia dei singoli prodotti vedasi www.ave.it e il catalogo commerciale vigente. I prodotti devono essere commercializzati in confezione originale, in caso contrario al rivenditore e/o installatore è fatto obbligo di applicare e di trasmettere all'utilizzatore le istruzioni che accompagnano il prodotto e/o pubblicare su www.ave.it e sul catalogo commerciale vigente. I prodotti AVE sono prodotti da installazione. Vanno installati da personale qualificato secondo le normative vigenti e gli usi, rispettando le istruzioni di conservazione, d'uso e di installazione di AVE S.p.A. Si richiede inoltre il rispetto delle condizioni generali di vendita, note, avvertenze generali, avvertenze garanzie, reclami e avvertenze tecniche per l'installatore riportate su www.ave.it e sul catalogo commerciale vigente.

NOTES

For duration and warranty conditions regarding the single products, please visit www.ave.it and see the current commercial catalogue. Products shall be sold in the original packaging otherwise the dealer and/or installer has the obligation to apply and submit the instructions provided alongside the product and/or published in www.ave.it and on the current commercial catalogue to the user. AVE products are installation products. They should be installed by skilled personnel in compliance with the laws in force and uses, in accordance with the AVE S.p.A. storage, use and maintenance instructions. Installers are also required to meet the general sales conditions, notes, general warnings, warranty conditions, claims and technical instructions indicated in www.ave.it and in the current commercial catalogue.

NOTES

Pour la durée et les conditions de garantie de chacun des produits, veuillez consulter le site www.ave.it et le catalogue commercial en vigueur. Les produits doivent commercialisés dans l'emballage d'origine. Dans le cas contraire, le revendeur et/ou l'installateur sont obligés d'appliquer et de transmettre à l'utilisateur les instructions qui accompagnent le produit et/ou qui sont publiées sur www.ave.it et sur le catalogue commercial en vigueur. Les produits AVE sont des produits d'installation, ils doivent être installés par des personnes qualifiées conformément aux normes en vigueur et aux usages, en respectant les instructions de conservation, d'utilisation et d'installation d'AVE S.p.A. De plus, il faut que soient respectées les conditions générales de vente, les notes, les consignes générales, les consignes sur la garantie, les réclamations et les consignes techniques pour l'installateur indiquées sur le site www.ave.it et sur le catalogue commercial en vigueur.

NOTAS

Para obtener información sobre la duración y las condiciones de garantía de cada uno de los productos, consulte el sitio www.ave.it y el catálogo comercial vigente. Los productos deben ser comercializados en su embalaje original; de lo contrario, el vendedor y/o instalador deberá aplicar y transmitir al usuario las instrucciones que acompañan al producto y/o que se encuentran publicadas en el sitio www.ave.it y en el catálogo comercial vigente. Los productos AVE son artículos que requieren instalación. La misma debe ser efectuada por personal cualificado, conforme a las normativas vigentes y a los usos, respetando las instrucciones de conservación, uso e instalación establecidas por AVE S.p.A. Asimismo, es necesario respetar las condiciones generales de venta, notas, advertencias generales o de garantía, reclamos y advertencias técnicas para el instalador detalladas en el sitio www.ave.it y en el catálogo comercial vigente.

